



Notices to Mariners

NtM 2/2026

Notices: 8 - 21 / 20.01.2026



Table of Contents

Title	Page
Index by Area	2
Index by Chart	3
Gulf of Finland	4
Bothnian Sea	10
The Quark	12
Bay of Bothnia	13
Vuoksi watercourse	15
Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (20.01.2026)	16

Index by Area

Gulf of Finland

Charts

*9(T)/2026	20, 21, 952, B
*10/2026	18, 191, A, B
11/2026	952, A, B
12/2026	952, A, B
*13/2026	17, 103, A
*14/2026	15, 16, 101, 103, 951, A
15/2026	951

Bothnian Sea

Charts

*16/2026	40, 734, 801, 802, D
*17(T)/2026	42, 125

The Quark

Charts

8(T)/2026	47, 825, 8061, 8065
-----------	---------------------

Bay of Bothnia

Charts

18/2026	958
*19/2026	57, 60, 848, 958
*20/2026	59, 854

Vuoksi watercourse

Charts

*21/2026	218, M, V
----------	-----------

Index by Chart

Charts	Notices
15	*14/2026
16	*14/2026
17	*13/2026
18	*10/2026
20	*9(T)/2026
21	*9(T)/2026
40	*16/2026
42	*17(T)/2026
47	8(T)/2026
57	*19/2026
59	*20/2026
60	*19/2026
101	*14/2026
103	*13/2026, *14/2026
125	*17(T)/2026
191	*10/2026
218	*21/2026
734	*16/2026
801	*16/2026
802	*16/2026
825	8(T)/2026
848	*19/2026
854	*20/2026
951	*14/2026, 15/2026
952	*9(T)/2026, 11/2026, 12/2026
958	18/2026, *19/2026
8061	8(T)/2026
8065	8(T)/2026
A	*10/2026, 11/2026, 12/2026, *13/2026, *14/2026
B	*9(T)/2026, *10/2026, 11/2026, 12/2026
D	*16/2026
M	*21/2026
V	*21/2026

Gulf of Finland

*9(T)/2026

2026-01-20

Finland. Gulf of Finland. Raseborg. Channel section closed for the winter season. Fairways

Charts		Previous
20	(INT 1252)	273/2025 ↗
21	(INT 1253)	249/2025 ↗
952		262/2025 ↗
B633, B635, B/Hanko - Haapsalu		1/2026 ↗

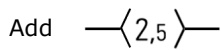
Time: Until further notice

1

The channel section Kalvholmen-Träskön will be closed to vessel traffic for the winter season.

2

20, 21, 952, B633, B635, B/Hanko - Haapsalu

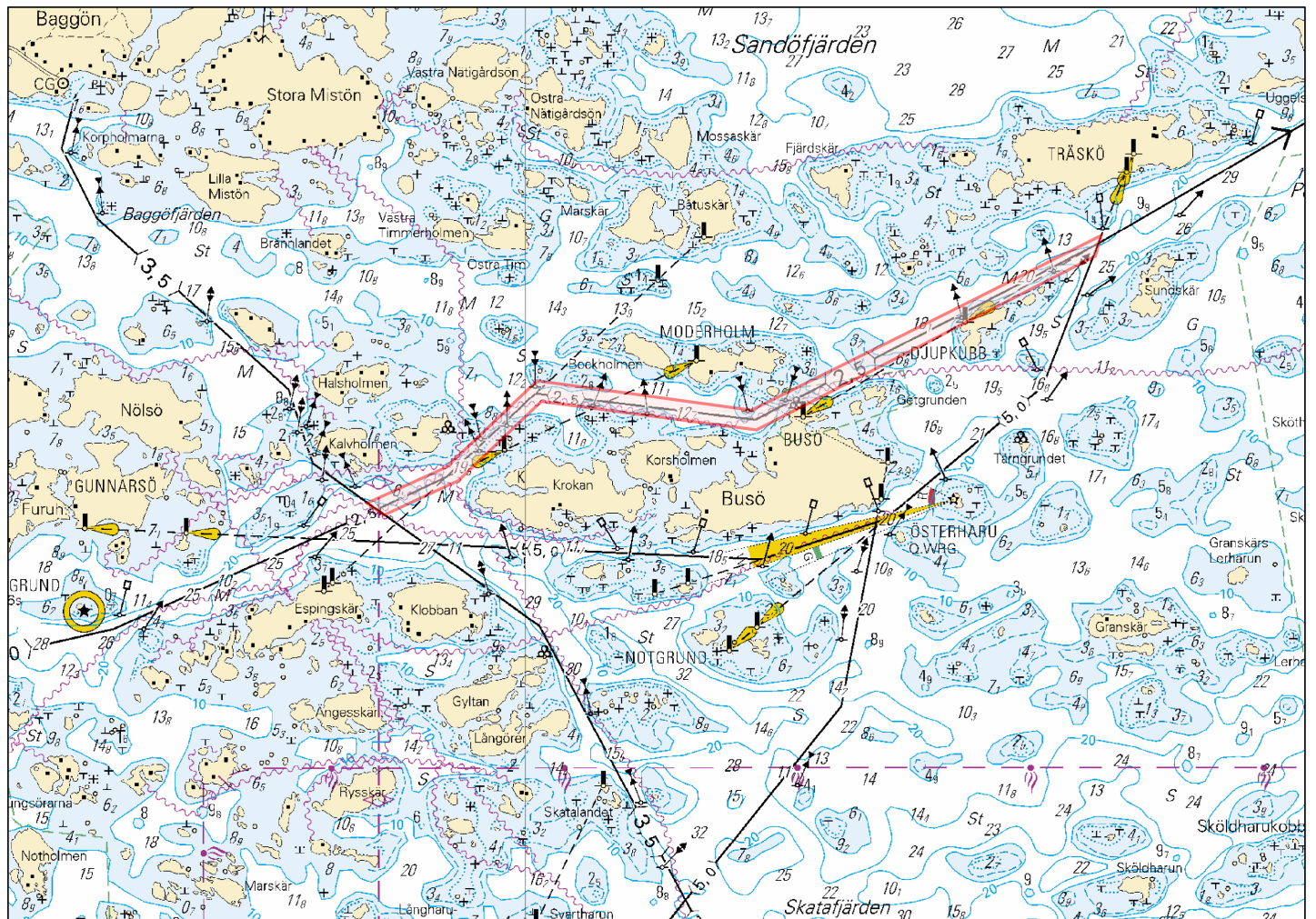


The channel is closed between (1) 59°51.92'N 23°32.98'E
the following positions: (2) 59°52.84'N 23°37.96'E

3

The restrictions do not apply to the watercraft traffic required to perform official duties, patient transports or rescue operations or for any other corresponding reason, nor to the activities of the Defence Forces.

4



11/2026

2026-01-20


Estonia. Gulf of Finland. Tallinnamadal. Wreck. Obstructions

Charts

952
A/Helsinki - Tallinna
B/INDEX, B/Helsinki - Tallinn

Previous

9/2026 [↗](#)
10/2026 [↗](#)
10/2026 [↗](#)

1 Add  952, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B/Helsinki - Tallinn 59°42.3'N 24°47.4'E

(NtM 12/194, Tallinn 2025)

12/2026

2026-01-20


Estonia. Gulf of Finland. Prangli. Withdrawn spoil ground. Depths. Areas and borders


Charts

952
A/Helsinki - Tallinna
B/Helsinki - Tallinn

Previous

11/2026 [↗](#)
11/2026 [↗](#)
11/2026 [↗](#)

1 Delete  952, A/Helsinki - Tallinna, B/Helsinki - Tallinn 59°38.70'N 24°56.06'E

2 Add  952, A/Helsinki - Tallinna, B/Helsinki - Tallinn 59°38.70'N 24°56.06'E

(NtM 12/195, Tallinn 2025)


*13/2026

2026-01-20

Finland. Gulf of Finland. Porvoo. Kilpilahti. Operations completed. Areas and borders

Charts		Previous
17	(INT 1249)	280/2025 ↗
103.C, 103.C2	(INT 12491)	280/2025 ↗
A622, A622.1, A622.2		12/2026 ↗

Cancelled: 229(T)/2025 [↗](#)

1	17, 103.C, 103.C2, A622, A622.1, A622.2		
Delete 	Dredging and excavation between positions:	(1)	60°18.95'N 25°33.52'E
		(2)	60°19.21'N 25°33.40'E
		(3)	60°19.32'N 25°33.64'E
		(4)	60°19.29'N 25°34.06'E
		(5)	60°18.92'N 25°33.88'E
		(6)	60°18.95'N 25°33.52'E

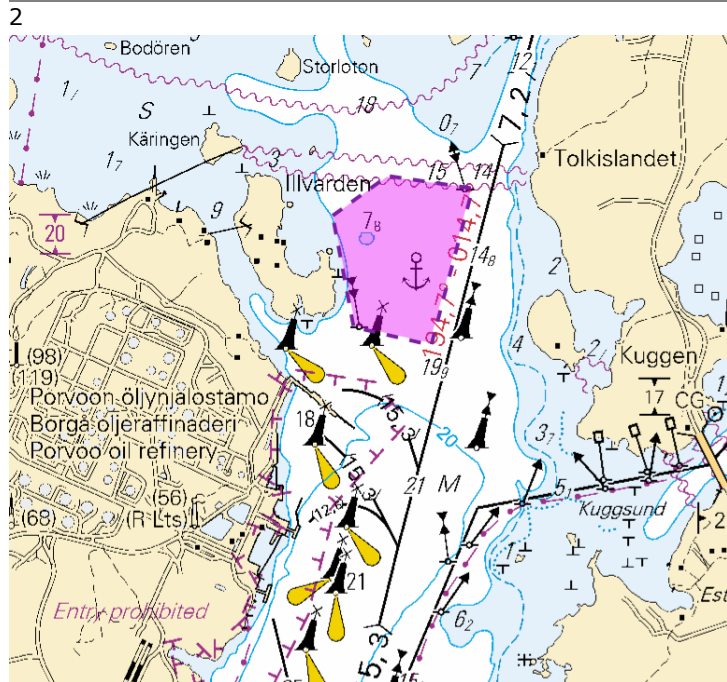


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*14/2026

2026-01-20

Finland. Gulf of Finland. Loviisa. Valko. Operations completed. Areas and borders

Charts		Previous
15	(INT 1247)	211/2025 ↗
16	(INT 1248)	211/2025 ↗
101.C	(INT 12461)	211/2025 ↗
103.A	(INT 12491)	13/2026 ↗
951		230/2025 ↗
A615, A615.1, A616		13/2026 ↗

Cancelled: 211(T)/2025 [↗](#)

1	15, 16, 101.C, 103.A, 951, A615, A615.1, A616	
Delete 	Between the following positions:	(1) 60°24.086'N 26°16.474'E
		(2) 60°24.179'N 26°17.359'E
		(3) 60°22.964'N 26°17.677'E
		(4) 60°19.637'N 26°20.631'E
		(5) 60°19.132'N 26°21.624'E
		(6) 60°18.716'N 26°20.495'E
		(7) 60°19.329'N 26°19.687'E
		(8) 60°22.609'N 26°16.867'E
		(9) 60°24.086'N 26°16.474'E

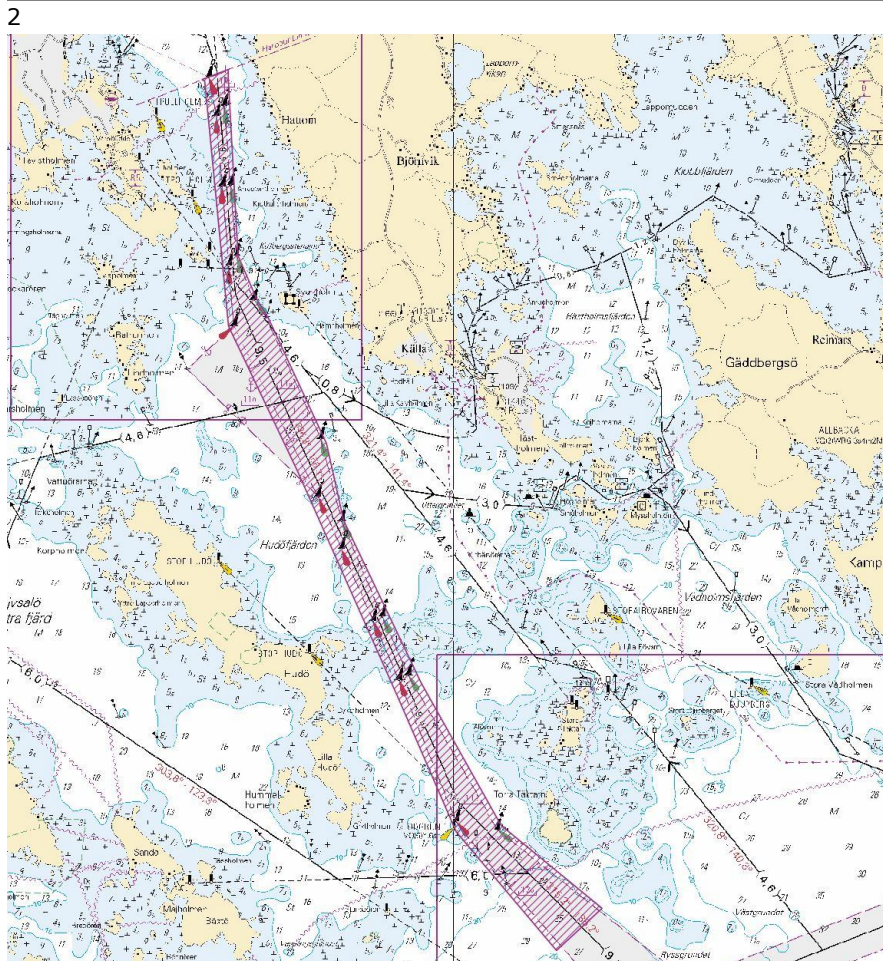


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

15/2026

2026-01-20

Russia. Gulf of Finland. Tiskolovo. Lighthouse Kajbolovo. Buoyage

Charts

951

Previous

14/2026 [↗](#)

Cancelled: 90(T)/2022 [↗](#)

1

Amend

 → 

KAJBOLOVO
Iso.W.8s
RC

KAJBOLOVO
Iso.W.8s

59°44.42'N 28°01.84'E

(NtM 1/003, Tallinn 2026)


Bothnian Sea


*16/2026

2026-01-20

Finland. Bothnian Sea. Kustavi. Isokari. Buoyage. Fairway areas

Charts	Previous
40	(INT 1131) 3/2026 ↗
734	/
801	3/2026 ↗
802	156/2025 ↗
D734	3/2026 ↗

1	40, 734, 801, 802, D734	
Add	 Between the following positions:	(1) 60°42.4721'N 21°01.5692'E (2) 60°43.0241'N 21°03.8558'E (3) 60°43.2730'N 21°03.0113'E (4) 60°42.9893'N 21°01.9029'E (5) 60°42.4721'N 21°01.5692'E

2	40, 734, 801, 802, D734	
Move		From 60°42.945'N 21°01.801'E To 60°42.989'N 21°01.903'E

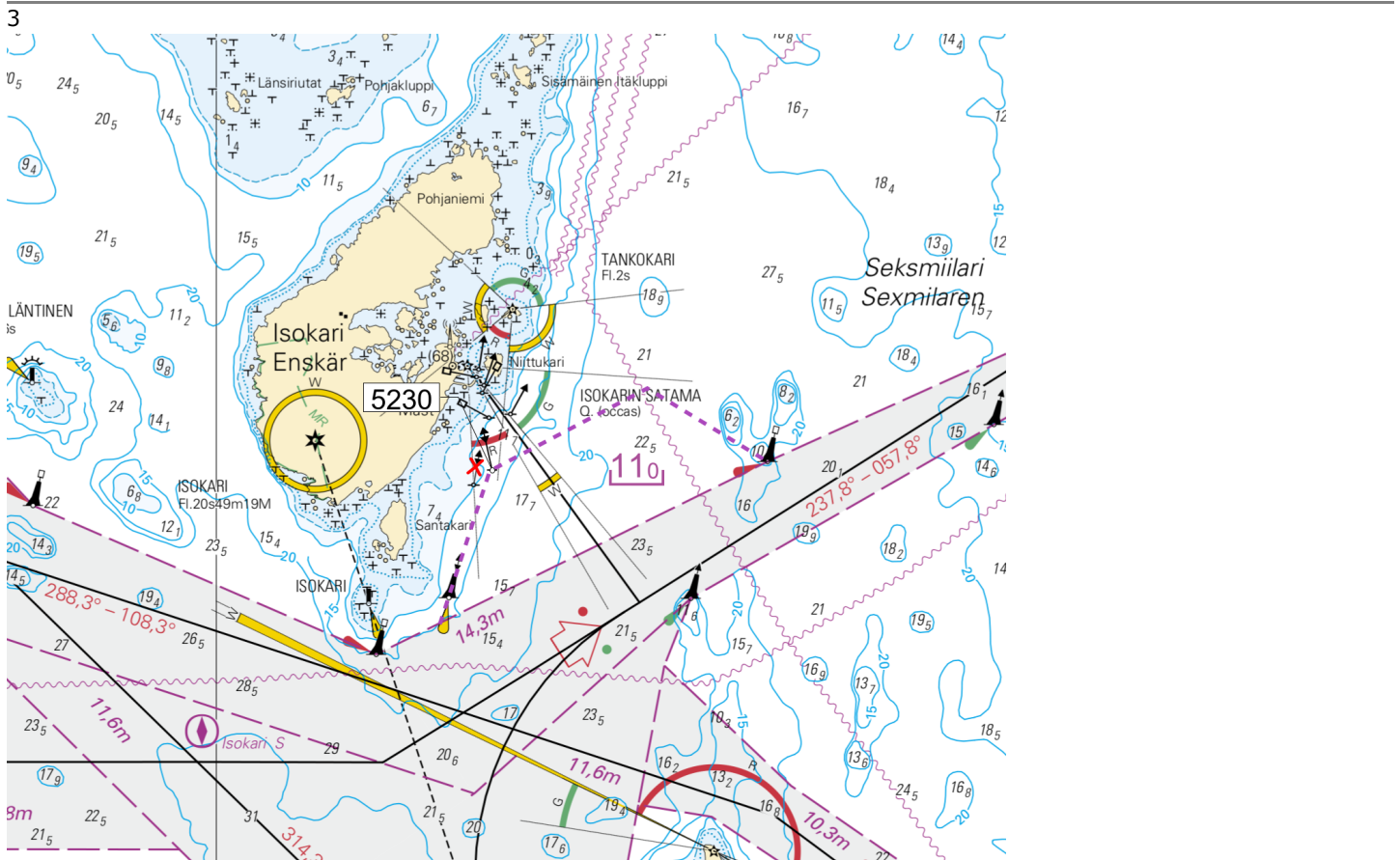


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*17(T)/2026

2026-01-20

Finland. Bothnian Sea. Pori. Tahkoluoto. Notice repeated. Buoyage

Charts

42

(INT 1133)

Previous

206/2025 [↗](#)

125

(INT 1151)

38/2025 [↗](#)

Time: to approx. 31 December 2026

Cancelled: 6(T)/2025 [↗](#)

1 42, 125

Add



61°38.506'N

21°24.338'E

87996

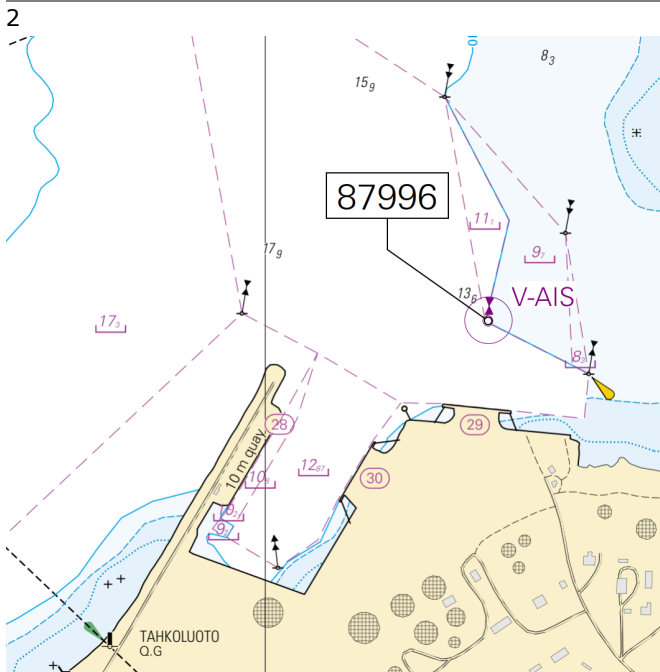


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

The Quark

8(T)/2026

2026-01-15

Sweden. The Quark. TSS IN NORRA KVARKEN. TSS and two-way routes "in Norra Kvarken" temporarily suspended. Areas and borders

Charts	Previous
47	(INT 1138) 264/2025 ↗
825	264/2025 ↗
8061/INDEX	264/2025 ↗
8065/Vaasa - Uumaja	264/2025 ↗

Time: Until further notice

1	47, 825, 8061/INDEX, 8065/Vaasa - Uumaja	(1)	63°25.3'N	20°34.8'E
Delete	Between the following positions:	(2)	63°35.1'N	21°03.7'E

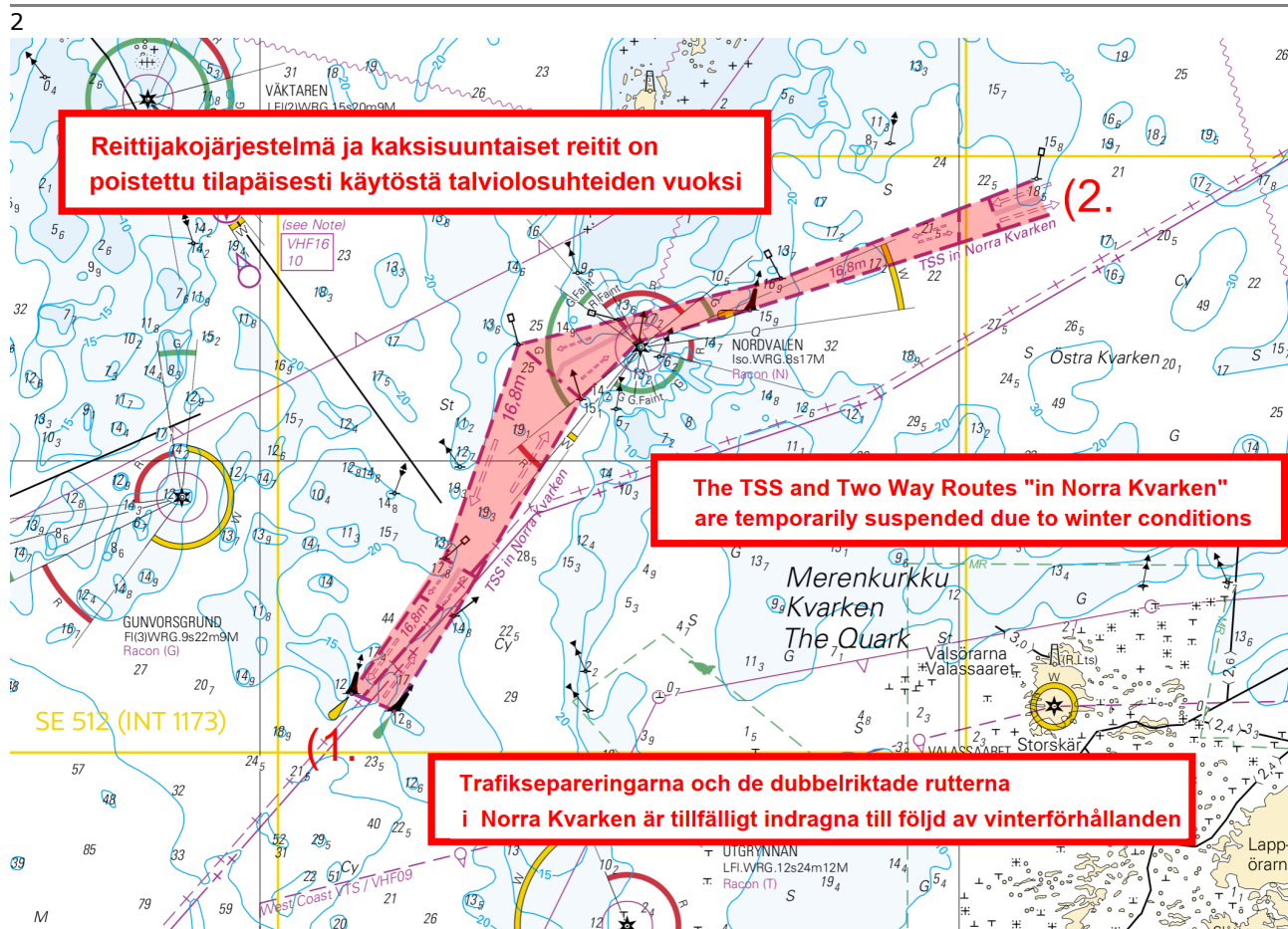


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Ufs 1101/19836(T), Norrköping 2026)

Bay of Bothnia

18/2026

2026-01-20

Sweden. Bay of Bothnia. Off Luleå. Falkens grund. New spar buoy.
Buoyage

Charts	Previous
958	(INT 1209) 257/2025 ↗

1 958
Add  65°00.64'N 22°41.88'E

(Ufs 1097/19674, Norrköping 2025)




*19/2026

2026-01-20

Finland. Bay of Bothnia. Off Oulu. SW of Lighthouse Oulu 1. Buoy back in position. Withdrawn AIS target. Buoyage

Charts	Previous
57	(INT 1148) 266/2025 ↗
60	(INT 1152) 257/2025 ↗
848	3/2025 ↗
958	(INT 1209) 18/2026 ↗

Cancelled: 3(T)/2025 [↗](#)

1 57, 60, 848, 958
Amend  V-AIS   65°10.537'N 24°27.018'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

*20/2026

2026-01-20

Finland. Bay of Bothnia. Off Tornio. Buoyage

Charts

59

(INT 1150)

Previous

180/2025 [↗](#)

854

117/2025 [↗](#)

Cancelled: 117(T)/2025 [↗](#)

1

Amend    59, 854

TÄHTI TÄHTI

65°37.301'N 24°23.281'E 22541

2

Amend    59, 854

KEILA KEILA

65°38.297'N 24°19.523'E 22547

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)


Vuoksi watercourse

*21/2026

2026-01-20

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Varpasaari. Cables and pipelines

Charts	Previous
218, 218.A	/
M225, M225.1	268/2025 ↗
V225, V225.1	41/2025 ↗

1	218, 218.A, M225, M225.1, V225, V225.1	(1) 61°51.514'N 28°51.266'E
Add 	Between the following positions:	(2) 61°51.546'N 28°51.324'E
		(3) 61°51.131'N 28°51.783'E
		(4) 61°51.132'N 28°52.549'E
		(5) 61°50.734'N 28°53.098'E
		(6) 61°50.706'N 28°53.068'E

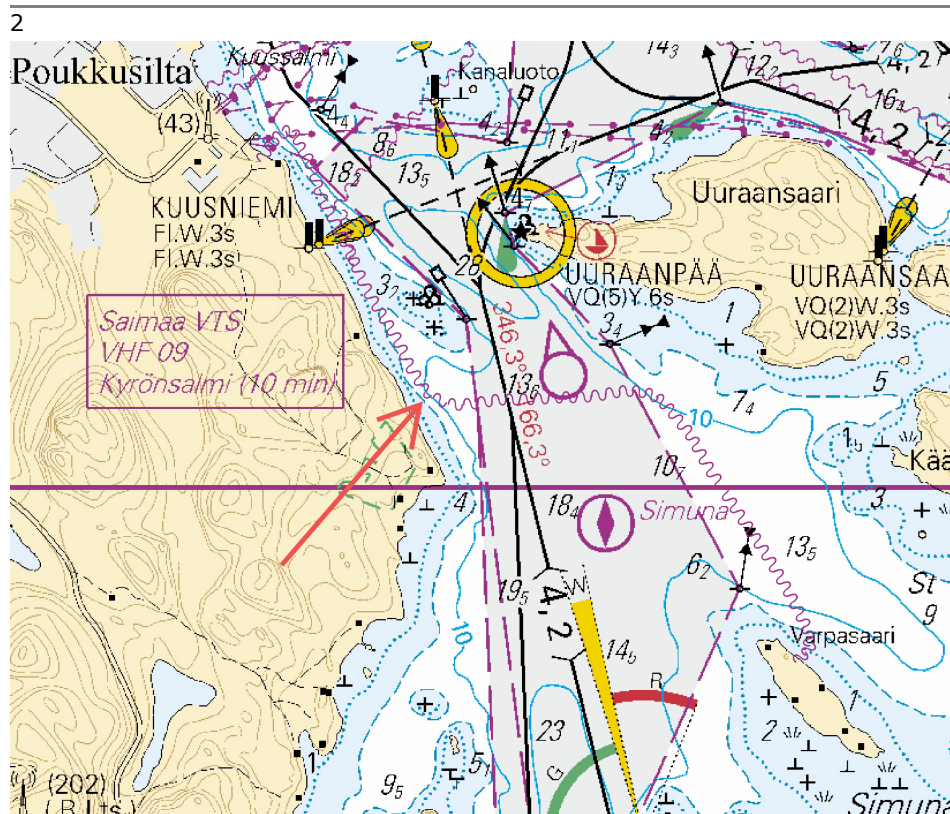


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (20.01.2026)

Gulf of Finland

T&P	Charts	Gulf of Finland
174(T)/2019 🔗	951	SE of Bol'soj Tjuters. Obstructions
296(T)/2020 🔗	17, 18, 191, 952, A, B	Helsinki. Sipoo. Areas and borders
20(T)/2021 🔗	951, A	TSS OFF ROOSHER ISLAND. Lighthouse Rodser extinguished. Notice repeated. Buoyage
228(T)/2021 🔗	951, A	Krestovyy. Lighthouse Krestovyy extinguished. Notice repeated. Buoyage
65(T)/2022 🔗	A, S	Vyborg. Destroyed leading beacon. Notice repeated. Buoyage
66(T)/2022 🔗	A, S	Vyborg. Light extinguished. Notice repeated. Buoyage
86(T)/2022 🔗	18, 191, 952, A, B	Helsinki. Kruunuvuori. Restrictions on small craft traffic. Fairways
230(T)/2023 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Buoyage. Areas and borders
194(T)/2024 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Buoyage
78(T)/2025 🔗	15, 16	Loviisa. SE of Lighthouse Tiiskeri. ODAS spar buoy. Buoyage
130(T)/2025 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Buoyage
176(T)/2025 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. West Harbour...Restrictions on traffic. Areas and borders
189(T)/2025 🔗	952, A, B	Paldiski. Light Pakri extinguished. Buoyage
216(T)/2025 🔗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Nihti. Areas and borders
228(T)/2025 🔗	18, 191, 192, A, B	Helsinki. Santahamina. Areas and borders
249(T)/2025 🔗	21, B	Raseborg. Ekenäs. (MSL/MW). Obstructions
1(T)/2026 🔗	22, 136, B	Hanko. West Harbour. Construction works. Buoyage. Areas and borders
9(T)/2026 🔗	20, 21, 952, B	Raseborg. Channel section closed for the winter season. Fairways

Archipelago Sea

T&P	Charts	Archipelago Sea
278(T)/2025 🔗	26, 190, D	Port of Turku. Construction works. Notice repeated. Areas and borders
284(T)/2025 🔗	26, D	Pargas. Kirjala...Restrictions on traffic. Areas and borders

Aland Sea

T&P	Charts	Aland Sea
271(T)/2025 ↗	32, 160, 756, 757	Mariehamn. West Harbour. Construction works. Areas and borders

Bothnian Sea

T&P	Charts	Bothnian Sea
165(T)/2025 ↗	955	E of Söderhamn. Light Hällgrund extinguished. Buoyage
241(T)/2025 ↗	956, 957, 8065	Örnsköldsvik. Ullånger. Lights unlit. Buoyage
17(T)/2026 ↗	42, 125	Pori. Tahkoluoto. Notice repeated. Buoyage

The Quark

T&P	Charts	The Quark
247(T)/2024 ↗	48, 820, 956, 957	Vaasa. Johansson. Buoyage
254(T)/2025 ↗	47, 48, 822, 956, 957	Buoys and spar buoy temporarily withdrawn for the winter. Virtual AIS. Buoyage
264(T)/2025 ↗	47, 825, 956, 957, 8061, 8065	TSS IN NORRA KVARKEN. Buoys and spar buoys temporarily withdrawn for the wint...
8(T)/2026 ↗	47, 825, 8061, 8065	TSS IN NORRA KVARKEN. TSS and two-way routes "in Norra Kvarken" temporarily ...

Bay of Bothnia

T&P	Charts	Bay of Bothnia
145(T)/2024 ↗	57, 846, 958, 8071	Hailuoto. Bridge construction work. Areas and borders
164(T)/2024 ↗	57, 119, 846	Oulu. Pikisaari. Fairways
83(T)/2025 ↗	57, 846	Hailuoto. Boating passages at the Riutunkari and Huikku bridges.
257(T)/2025 ↗	60, 958	Buoys temporarily withdrawn for the winter. Virtual AIS. Buoyage
266(T)/2025 ↗	57, 846	Hailuoto. Boating passages at the Huikku bridge. Areas and borders

Vuoksi watercourse

T&P	Charts	Vuoksi watercourse
64(T)/2025 ↗	L	Lappeenranta. Muukonsaari. Buoyage
72(T)/2025 ↗	M	Varkaus. Kortesaaret. Buoyage

Kymijoki watercourse

T&P	Charts	Kymijoki watercourse
-	-	

Kokemäijoki watercourse

T&P	Charts	Kokemäijoki watercourse
-	-	

Oulujoki watercourse

T&P	Charts	Oulujoki watercourse
-	-	

Paatsjoki watercourse

T&P	Charts	Paatsjoki watercourse
-	-	

Saimaa Canal

T&P	Charts	Saimaa Canal
247(T)/2025 ↗		Saimaa Canal closed for the winter season.

Northern Baltic

T&P	Charts	Northern Baltic
11(T)/2024 ↗	952, 953, 954	Hiiumaa. Tahkuna. Light Lehtma extinguished. Buoyage
259(T)/2025 ↗	952, 953, 954	Hiiumaa. Lehtma. Withdrawn pilot boarding place. Pilotage

Announcements

T&P	Charts	Announcements
137(T)/2023 ↗		Helsinki. Korkeasaari...Restrictions on small craft traffic
102(T)/2024 ↗		Pargas. Hessund. Bridge construction work.
251(T)/2025 ↗		Archipelago Sea. Naval exercise Freezing Winds 25.